



تقرير موجز
Summary Report
التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2020
Monetary & Banking Developments – April 2020

Date: 20/05/2020

التاريخ: 2020/05/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 3.2%, from AED 542.7 billion at the end of March 2020 to AED 560.3 billion at the end of April 2020.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 3.2% من 542.7 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2020 إلى 560.3 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2020.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.7%, from AED 1454.9 billion at the end of March 2020 to AED 1464.8 billion at the end of April 2020.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.7% من 1454.9 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2020 إلى 1464.8 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2020.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 2.2%, from AED 1714.1 billion at the end of March 2020 to AED 1751.5 billion at the end of April 2020.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 2.2% من 1714.1 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2020 إلى 1751.5 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2020.

The increase in M_1 was due to AED 4.7 billion increase in Currency in Circulation Outside Banks and AED 12.9 billion increase in Monetary Deposits. M_2 increased due to an increased M_1 , overshadowing an AED 7.7 billion decrease in Quasi-Monetary Deposits. M_3 mainly increased due to increased M_1 and M_2 , and an AED 27.5 billion increase in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 4.7 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك ولارتفاع في الودائع النقدية بمقدار 12.9 مليار درهم، وكذلك ارتفع عرض النقد (ن2) نتيجة لارتفاع عرض النقد (ن1) على الرغم من انخفاض بمقدار 7.7 مليار درهم في الودائع شبه النقدية، فيما يعود الارتفاع في عرض النقد (ن3) إلى ارتفاع في عرض النقد (ن1) و(ن2) وزيادة في الودائع الحكومية بمقدار 27.5 مليار درهم.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, grew by 0.9%, increasing from AED 3128 billion at the end of March 2020 to AED 3155.7 billion at the end of April 2020.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.9% من 3128 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2020 إلى 3155.7 مليار درهم عند نهاية شهر أبريل 2020.

Gross credit also increased by 0.4% from AED 1768.2 billion at the end of March 2020 to AED 1776.1 billion at the end of April 2020.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.4% من 1768.2 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2020 إلى 1776.1 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2020.

During April 2020, total bank deposits increased by AED 20.3 billion, attributable to an AED 26.7 billion increase in Resident Deposits, overriding an AED 6.4 billion decrease in Non-Resident Deposits.

وخلال شهر أبريل 2020، ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 20.3 مليار درهم، نتيجة ارتفاع بمقدار 26.7 مليار درهم في ودايع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 6.4 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.